

BEMERKUNGEN

A = Autograph; Ab = Abschrift; E = Erstausgabe; VI I/II = Violine I/II; Vla = Viola;
Vc = Violoncello; T = Takt(e)

Streichquartett Es-dur Opus 12

1. Satz

18: In A C statt C .

21 Vla: Bogen hier und an den Parallelstellen in A erst ab *b*; auch *p* erst auf 2. Achtel.

23 VI I: Bogen in A nur bis *as*¹.

49 VI I: Bogen in A bis *d*³.

55 VI I: In A auf eins Staccato-Strich.

64 VI I: Bogen in A erst ab zwei; Parallelstelle T 199 in A ohne Bogen; in E an beiden Stellen Bogen ab eins.

67 VI I: In A *fp*.

86 VI II: Bogen in A erst ab *e*².

86 f. VI I: *p* in E bereits auf eins T 86; *dim.* ergibt aber nur Sinn, wenn *p* wie in den anderen Stimmen erst in T 87 erscheint. In A fehlen *dim.* und *p*; dort auch Bogen-
teilung zwischen T 86/87.

93 VI II: In A J z wie in den übrigen Stimmen.

107 f., 109 f. VI II: Bogenführung nach A/E; vgl. allerdings T 245 ff.

108 ff.: Bogensetzung in den Quellen inkonsequent: T 108 Vc/T 249 VI I jeweils ab zwei; T 119 VI I/T 248 Vc jeweils ab eins; T 110 Vc in A ab zwei, E ab eins; T 246 Vc/T 111 VI II umgekehrt; wir haben vereinheitlicht.

113 f. Vla: Haltebogen *c-c* fehlt in E.

Vc: In A Bogenende in T 113.

140 Vla: In E Bogen *d*²-*f*¹. Das einzeln staccatierte letzte Viertel in A scheint jedoch im Hinblick auf T 139 und 141 VI I sinnvoller.

168 VI I: In A *p* auf eins. – VI II: Bogen in A erst ab *f*¹.

171 Vc: *pp sempre* in A erst auf eins T 174. Absichtliche Änderung in E? Auch das *dolce* aus A in T 177 fehlt in E.

177: In A in allen Stimmen schon in T 176 *Tempo*.

207 Vc: 1. Note in E wohl versehentlich *G* statt *As*.

220–244: Diese Takte sind in A noch völlig abweichend (dort insgesamt 34 Takte). In der nicht zugänglichen Abschrift (siehe *Vorwort*) ist der Abschnitt vom Kopisten leer gelassen; Mendelssohn hat dann die neue Fassung mit Bleistift nachgetragen.

258 VI II: *p* fehlt in E; in A erst auf eins T 259.

259 Vla: *p* fehlt in E.

260 VI II: 6./8. Achtel in E wohl versehentlich *f*¹ statt *es*¹.

273 VI I: $\llcorner \triangleright$ fehlt in E; vgl. aber 4. Satz, T 294. – Vla: Bogen in E nur bis Taktende.

282 VI I: Bogen in E nur bis *g*¹; vgl. aber 4. Satz, T 303. – Vla: Bogen fehlt in A, in E schon ab eins; vgl. aber 4. Satz, T 303.

2. Satz

Tempobezeichnung in A: *Allegretto con moto*

2 Vc: An der Parallelstelle T 98 hat Mendelssohn in A das *arco* gestrichen!

22 Vla: Letzte Note in E *b* statt *c*¹.

38 VI I: Letztes 16tel in A *h*² statt *a*².

39 Vla: In E *pp* statt *p*; siehe aber Vc.


82 f. Vla: Haltebogen *g-g* fehlt in E.

3. Satz

20 VI I: 16tel *g*¹-*f*¹ nach A; in E *a*¹-*g*¹; vgl. aber T 49.



21 VI I: In A zusätzlich \llcorner zum 5.–8. 16tel; *f* erst auf eins T 22.

32 Vla: Bogen in A nur bis Achtel *f*¹.

38 VI II: In A  – Vla: In A Bogen nur bis *as*, auf letzter Note Staccato.

- 46 Vc: Bogen in A ab eins.
 49 VI I: *dim.* fehlt in E.
 51 VI II: 3./5. 16tel d^1 und es^1 nach A/E;
 manche Ausgaben ändern zu f^1 und fes^1 .
 64 f. Vla: Die letzten 2 Töne in A f statt d . –
 Vc: Die letzten 2 Doppelgriffe in A B/d
 statt B/f .

4. Satz

- 8 VI I: In A zu Beginn der Quintole *ff*.
 31 Vla: 1. Note nach A; in E g^1 statt as^1 ; vgl.
 jedoch T 143.
 50 ff. VI II/Vla: Bögen nach A; in E nur zu
 den Achteln; ebenso T 165 ff. Vla.
 54 VI I: In A in der 2. Takthälfte die gleiche
 Artikulation wie zu Beginn.
 59 VI I: In E \sharp erst vor vorletzter Note.
 69 Vc: In E $\langle \rangle$ wie in den übrigen
 Stimmen. Versehen?
 75 f. VI II: Haltebogen fis^1 – fis^1 fehlt in E.
 85 f. VI I: Phrasierung in A: 
 104 VI I/II: In A zusätzlich $>$.
 111 Vc: Bogen fehlt in A; in E hier und
 T 119, 260, 262 schon ab eins; vgl.
 1. Satz, T 108.
 123 VI I: In E jeweils nur f statt *ff*.
 125 VI I: In A Staccato auf Achtel c^2 .
 135 Vla: In A durchgehender Legatobogen,
 kein Haltebogen f – f .
 136 Vc: In E *sf* auf eins; wohl Versehen.
 136 ff. VI I: Phrasierung in
 E: 
 137 VI I: $>$ auf eins nach A/E; Versehen?
 176 Vla: In A Bogenteilung zwischen
 6./7. Achtel.
 178 VI I: In A zusätzlich *sf* auf drei.
 214 Vla: Akkord auf eins in A zusätzlich
 mit c .
 217 VI I/II, Vla, Vc: Stellung der *sf* nach E;
 in A unklar; man könnte *sf* dort auch je-
 weils zum 2./8. Achtel lesen.
 222 Vla: 4. Note in E irrtümlich es^1 statt d^1 .
 285 VI I: $\langle \rangle$ nur in A; vgl. 1. Satz,
 T 263.
 306 Vc: In A Bogen bis eins T 307.

Streichquartett a-moll Opus 13

*Die nicht in unsere Ausgabe übernommenen
 nachträglichen Korrekturen und Ergä-
 nungen in der Partiturschrift*

1. Satz

- 10 f. VI I: Ein Bogen über beide Takte.
 24 VI II: *sf* beim Einsatz.
 24–26 VI II, Vla, Vc: Staccato zu den 16teln.
 32 f. VI I: p gestrichen, statt dessen *dimin.*
 ab 2. Achtel T 33.
 39 VI I: Ornamentfigur h^2 – a^2 gestrichen.
 51 VI I: $>$ auf h^2 .
 94 f. Vc: *con forza*; vgl. VI I, T 224.
 99 VI I/II, Vla, Vc: *sempre forte* ab drei.
 100 VI I: Ganztaktbogen.
 114 VI I/II: *cresc. poco a poco* ein Takt
 früher.
 121 Vc: f auf eins; kein f in T 123.
 131 f. Vla: Bogen durchgezogen.
 137 f. VI II: 2. Bogen T 137 bis Ende T 138
 durchgezogen.
 139 VI I: \langle zum h^3 .
 142 VI I: p gestrichen, statt dessen *dolce*.
 144 VI I/II, Vla, Vc: *cresc.* ab Taktmitte (Vc
 auch in E); in VI I wieder getilgt und statt
 dessen $\langle \rangle$ zu d^3 .
 145 VI II: *pp* gestrichen.
 156 VI I: *dim.* gestrichen.
 190 VI I: p gestrichen.
 197 VI I/II: Letzter Bogen bis eins T 198 ver-
 längert.
 209 VI I: p gestrichen.
 220 f. Vla: *dimin.* am Taktübergang.
 244 VI I: p gestrichen.
 249 VI I: *espress.* gestrichen.

2. Satz

- 9/11 VI I/II: Portatopunkte gestrichen.
 25 f. VI II: Haltebogen a^1 – a^1 .
 39 f. VI I: Ursprünglich kein Bogen in T 39;
 Bogen von T 40 nach links bis über die
 beiden 16tel verlängert.
 40 Vla: *cresc.* ab Taktmitte; *cresc.* von T 40
 erst ein Takt später.
 43 Vc: *sf* auf 2. Viertel.
 43 f. Vla: Bogen *cis*– f am Taktübergang.

- 49 VI I: Kein Verlängerungspunkt; statt dessen ♩
 51 VI II, Vla, Vc: *pp* gestrichen.
 57: *mf* auf eins für VI II, $\langle \rangle$ auf zwei für Vla (oder Vc?), *sf* auf zwei für Vc.
 58: Staccato für VI I, *cresc.* ab zwei für VI II/Vla, ♩ vor 8. 16tel im Vc.
 60 VI II, Vla, Vc: *p* gestrichen.
 61 Vc: *cresc.* gestrichen.
 64 VI II, Vla: *f* auf eins.
 69 VI I: Bogen ab eins.
 84 VI I: Bogen zu den zwei letzten 16teln.
 86–88 Vc: 3 Portatobögen.

Aus der Partiturschrift übernommene Zeichen oder Lesarten, die an analogen Stellen in A oder E bestätigt oder musikalisch notwendig sind

1. Satz

- 18 VI I/II: $\langle \rangle$; in A jeweils *cresc.* am Taktende, in E am Taktanfang.
 22 VI I: Achtel statt Viertel auf eins (Korrektur).
 124 VI I/II, Vla: *ff* statt *f* (Korrektur); in E VI I *ff* auf zwei, Vc *f* auf drei.
 158 VI II: *crescendo*-Zeichen.
 174 Vla: Bogen; in E nur bis c^2 ; A ohne Bogen. Analog T 181/183 Vc. Vgl. jedoch T 69/182 VI I.
 201 Vla: 2. Bogen; in E nur zu den 16teln, A ohne Bogen.
 205 VI I: 2. Bogen; A/E ohne Bogen; in E Staccato auf 5. Achtel.
 245 Vla: *cresc.* (nachträglich).
 248 f. VI II/Vla: *crescendo*-Zeichen.

2. Satz

- 39 f. Vc: *sf* und *cresc.*
 46 ff. VI II/Vla/Vc: T 46 $\langle \rangle$ VI II, T 47 $\langle \rangle$ in VI II/Vla/Vc. – Alle Bögen nach Ab; A ohne Bögen; in E halbtaktige Bögen für T 46 f. Vc.
 59 Vla: Akzent auf eins.
 73 VI II/Vc: *più*.
 80 VI I: 3. Bogen; in A/E nur zu den 32steln; siehe jedoch T 83.
 86–88 Vc: Bögen.

- 91 VI I: Letzter Bogen ab d^1 . In A Bogen erst ab eins T 92. So zunächst auch in Ab, aber von Mendelssohn korrigiert; in E Zeilenwechsel zwischen T 91/92: Bogen-Ende T 91 h^1-d^1 , neuer Bogen ab eins T 92.



- 94–96: Bogenführung: In A/E Bogen ab drei T 94 bis drei T 95; Bogen T 96 in A nur zu den Achteln. In Ab nachträgliche Korrektur von Mendelssohn.

Die wichtigsten Abweichungen zwischen den drei Quellen A, Ab und E

1. Satz

- 3 VI I: Bogen in A ab d^1 T 2; vgl. auch 4. Satz, T 374.
 9 VI I: 2. Bogen in A/Ab erst ab h^2 .
 14 f. Vla: Die kurzen *decresc.*-Zeichen nach A; dort aus \rangle verlängert.
 19–92: Mendelssohn setzte in A nachträglich für diese Takte Wiederholungszeichen, tilgte sie in Ab jedoch wieder.
 48 VI I: In A/Ab am Taktende $\underline{\underline{mf}}$; T 49 VI II auch in E.
 51 VI I: Bogen in A/Ab bis h^2 .
 61 VI I: Artikulation der letzten vier Achtel nach Korrektur in A; ursprüngliche Artikulation in A (in Ab/E übernommen):
 $\underline{\underline{mf}}$
 79 f. Vc: Artikulation in A/Ab ab 2. Takthälfte wie T 77 ff.; vgl. auch T 204 f. VI I.
 133 f. VI II: In Ab Haltebogen c^1-c^1 .
 133 ff. VI II/Vla: In A Bögen nur bis zum punktierten Achtel.
 152 VI I: Stellung von *p* nach A; in Ab/E auf zwei.
 162 Vla: Bogen in A/Ab bis Viertel *a*.
 177 Vla: Beide Bögen in A/Ab jeweils ein Achtel kürzer.
 178 Vla: Bögen in A bis T 179.
 198 Vla: *mf* nach A/Ab; in E, wohl versehentlich, *sf*; vgl. T 77.
 231 VI I/Vla: Bogen VI I fehlt in E, Vla in E nur zu den Vierteln.
 234 Vla: In A nachträgliche Korrektur der Artikulation: $\underline{\underline{mf}}$ statt $\underline{\underline{mf}}$






2. Satz

- 2 VI II: Bogen in E erst ab zwei; ebenso T 94.
 3 VI II: Bogen in A/Ab erst ab T 4; T 95 entsprechend auch in E; dort aber von Mendelssohn in Ab korrigiert.
 3 f. Vc: Bogen T 3 in A/Ab/E bis *d*, Neubeginn in A T 4 ab *G*, in Ab/E ab *A*.
 15 VI I: 2. Bogen in A erst ab e^1 ; ebenso T 107.
 26 Vla: In E 2 Bögen ; die auftaktigen 16tel haben jedoch thematischen Charakter.
 40 VI I: In E Ganztaktbogen.
 46: In A *poco più mosso*.
 52 Vla: *p* fehlt in A/E; in Ab hat Mendelssohn *pp* nachgetragen.
 52 f. VI I: Artikulation am Taktübergang könnte in A auch so gelesen werden:

 84 VI II/Vla: 3. Bogen in A/Ab bis zum Achtel; kein Staccato.
 90 VI I: \sharp vor g^2 fehlt in E.
 99 VI I: Bogen in A/Ab nur bis d^1 ; in A sogar Staccato auf 16tel g^1 .
 100, 102, 104, 105 VI I/II: In A/Ab Portatopunkte zu den Achteln, T 104 VI II und 105 VI I auch in E. An der Parallelstelle T 8, 10, 12 und 13 hat Mendelssohn sie in A gestrichen. Hier unterblieb die Korrektur wohl nur aus Versehen.

3. Satz

- 27: In A/Ab *poco più mosso*; in Ab gestrichen und zunächst durch *Più Presto*, dann durch *Allegro di molto* ersetzt.
 63 Vc: 4. 16tel *e* nach A/Ab; in E *fis*.
 162 VI I: 1. Akkord in A ursprünglich $e^1/c^2/e^2$, dann zu $e^1/a^1/e^2$ korrigiert; so auch in Ab. – Vla: Akkord in A mit *h*, das Mendelssohn aber in Ab gestrichen hat.

4. Satz

- Tempobezeichnung in A: *Molto Allegro*; in Ab gestrichen und durch *Presto* ersetzt.
 29 VI I: 1. Bogen in E ab letztem Achtel T 28; ebenso T 37 und 259. In A/Ab beginnt der Bogen ebenfalls früher, ist aber nur bis zum e^2 gezogen; vgl. jedoch zahlreiche Parallelstellen. – In T 195 f. Vla, T 203 f. VI I, T 221 f. VI II und T 250 f. VI I 
 31 VI I: Artikulation in A ;
 Ab ; E ; an Parallelstellen angeglichen.
 56 Vc: *arco* nur in der Partiturausgabe.
 141 VI I: In A/Ab \sharp vor a^2 .
 164 VI II: Akkord in A/Ab ohne h^1 .
 165 f. Vla: Bogenführung hier und an den analogen Stellen in den Quellen unterschiedlich: T 165 f. in A/Ab/E Bogenende in T 165, ebenso T 169 f. VI II; T 179 f. VI II in A/Ab/E Bogen bis eins T 180; vgl. auch 2. Satz, T 21 ff.
 198 VI II: In A/Ab über 3./4. Viertel Bogen statt Staccato; das 4. Viertel war aber in A ursprünglich ein g^1 .
 271 Vc: $\llcorner \triangleright$ und *espress.* nach E; in A/Ab *dim.*
 286 Vc: *cresc.* in E schon auf eins T 284.
 287 VI I: Staccato nach E; A ohne Bezeichnung; in Ab Bogen!
 291 Vc: *p* fehlt in E.
 367 VI I: Artikulation in A: 
 373 Vla: In A/Ab *pp* statt *mf*.
 394 VI I: Bogen in E erst ab 3. Note.

München, Sommer 1989
 Ernst Hertrich

COMMENTS

A = autograph; C = copyist's manuscript; E = first edition; vn 1/2 = violin 1/2; va = viola;
vc = violoncello; M = measure(s)

String Quartet in E♭ major op. 12

1st movement

- 18: A gives ♯ for C.
21 va: A postpones slur to $b\flat$ and p to 2nd eighth-note here and in parallel passages.
23 vn 1: A stops slur at $a\flat^1$.
49 vn 1: A extends slur to d^3 .
55 vn 1: A gives staccato on downbeat.
64 vn 1: A postpones slur to beat 2 and omits slur in parallel passage M 199; E has slur from downbeat in both passages.
67 vn 1: A gives fp .
86 vn 2: A postpones slur to e^2 .
86 f. vn 1: E gives p on downbeat of M 86; however, *dim.* is meaningless unless p does not occur, as in other voices, until M 87. A lacks *dim.* and p ; also divides slur between M 86/87.
93 vn 2: A gives ♯ as in other parts.
107 f., 109 f. vn 2: Bowing given as in A/E; however, cf. M 245 ff.
108 ff.: Slurs inconsistent in sources: M 108 vc/M 249 vn 1 from beat 2; M 119 vn 1/M 248 vc from beat 1; M 110 vc from beat 2 in A, beat 1 in E; vice versa in M 246 vc/M 111 vn 2. We have made slurring consistent.
113 f. va: E omits tie $c-c$. – Vc: A stops slur in M 113.
140 va: E slurs d^2-f^1 . Considering M 139 and M 141 vn 1, however, the final staccato quarter-note in A seems more logical.
168 vn 1: A gives p on downbeat. – Vn 2: A postpones slur to f^1 .
171 vc: A postpones pp *sempre* to downbeat of M 174. Deliberately changed in E? E also lacks *dolce* given in A in M 177.
177: A gives *Tempo* in M 176 already for all parts.
207 vc: E gives G for $A\flat$ as first note, probably by mistake.

- 220–244: These measures are completely different in A, which gives a total of 34 bars. The copyist left this section blank in the inaccessible copyist's manuscript (see *Preface*); Mendelssohn then entered the new version in pencil.
258 vn 2: E omits p ; A postpones p to downbeat of M 259.
259 va: E omits p .
260 vn 2: E gives f^1 for $e\flat^1$ in 6th/3th eighth-notes, probably by mistake.
273 vn 1: ◀ ▶ omitted in E; however, cf. movt. 4, M 294. – Va: E stops slur at end of measure.
282 vn 1: E stops slur at g^1 ; however, cf. movt. 4, M 303. – Va: A omits slur, E gives slur from downbeat; however, cf. movt. 4, M 303.

2nd movement

- Tempo mark in A: *Allegretto con moto*
2 vc: Mendelssohn deleted *arco* in A at parallel passage M 98!
22 va: E gives $b\flat$ for c^1 as final note.
38 vn 1: A gives b^2 for a^2 as final 16th-note.
39 va: E gives pp for p ; however, see vc.
82 f. va: E omits tie $g-g$.
2,5mm

3rd movement

- 20 vn 1: 16th-notes g^1-f^1 given as in A; E gives a^1-g^1 ; however, cf. M 49.
21 vn 1: A gives additional ◀ on 5th–8th 16th-notes; f postponed to downbeat of M 22.
32 va: A stops slur at eighth-note f^1 .
38 vn 2: A gives ♯ ; Va: A stops slur at $a\flat$, staccato on final note.
46 vc: A starts slur on downbeat.
49 vn 1: E omits *dim.*

51 vn 2: 3rd/5th 16th-notes d^1 and eb^1 given as in A/E; many editions change to f^1 and f^b1 .

64 f. va: A gives f for d as final two notes. –
Vc: A gives Bb/d for Bb/f as final two double stops.

4th movement

8 vn 1: A gives ff at start of quintuplet.

31 va: 1st note given as in A; E gives g^1 for ab^1 ; however, cf. M 143.


50 ff. vn 2, va: Slurs given as in A; E slurs eighth-notes only; dto. M 165 ff. va.

54 vn 1: A gives same articulation for second half of bar as at beginning.

59 vn 1: E postpones h to next-to-last note.

69 vc: E gives $\langle \rangle$ as in other parts. Mistake?

75 f. vn 2: E omits tie $f^{\sharp1}-f^{\sharp1}$.

85 f. vn 1: Phrasing in A: 

104 vn 1/2: A adds $>$

111 vc: A omits slur; E gives slur from downbeat here and M 119, 260, 262; cf. movt. 1, M 108.

123 vn 1: E gives f for ff each time.

125 vn 1: A puts staccato on eighth-note c^2 .

135 va: A has continuous legato slur, no tie $f-f$.

136 vc: E gives sf on downbeat, probably by mistake.

136 ff. vn 1: Phrasing in E:



137 vn 1: $>$ given on downbeat as in A/E. Mistake?

176 va: A divides slur between 6th–7th eighth-notes.

178 vn 1: A adds sf on beat 3.

214 va: A adds c to chord on downbeat.

217 vn 1/2, va, vc: Position of sf given as in E; unclear in A, where it could fall on 2nd/3th eighth-notes.

222 va: E erroneously gives eb^1 for d^1 as 4th note.

285 vn 1: $\langle \rangle$ given in A only; cf. movt. 1, M 263.

306 vc: A gives slur to downbeat of M 307.

String Quartet in a minor op. 13

Corrections and emendations entered in the copyist's manuscript of the full score but not included in our edition

1st movement

10 f. vn 1: One slur over both measures.

24 vn 2: sf at entrance.

24–26 vn 2, va, vc: Staccato on the 16th-notes.

32 f. vn 1: p deleted, replaced by *dimin.* from 2nd eighth-note of M 33.

39 vn 1: Ornament b^2-a^2 deleted.

51 vn 1: $>$ on b^2 .

94 f. vc: *con forza*; cf. vn 1, M 224.

99 vn 1/2, va, vc: *sempre forte* from beat 3.

100 vn 1: Slur over entire bar.

114 vn 1/2: *cresc. poco a poco* one bar earlier.

121 vc: f on downbeat; no f in M 123.

131 f. va: Slur over bar line.

137 f. vn 2: 2nd slur in M 137 drawn to end of M 138.

139 vn 1: $\langle \rangle$ to b^3 .

142 vn 1: p deleted, replaced by *dolce*.

144 vn 1/2, va, vc: *cresc.* from middle of bar (given also in E for vc); subsequently deleted in vn 1 and replaced with $\langle \rangle$ on d^3 .

145 vn 2: *pp* deleted.

156 vn 1: *dim.* deleted.

190 vn 1: p deleted.

197 vn 1/2: Final slur extended to downbeat of M 198.

209 vn 1: p deleted.

220 f. va: *dimin.* over bar line.

244 vn 1: p deleted.

249 vn 1: *espress.* deleted.

2nd movement

9/11 vn 1/2: Portato points deleted.

25 f. vn 2: Tie a^1-a^1 .

39 f. vn 1: Originally no slur in M 39; slur of M 40 extended to the left over both 16th-notes.

40 va: *cresc.* from middle of bar; *cresc.* of M 40 postponed one bar.

- 43 vc: *sf* on 2nd quarter-note.
 43 f. va: Slur c^{\sharp} -*f* over bar line.
 49 vn 1: Dot omitted, replaced by \tilde{v}
 51 vn 2, va, vc: *pp* deleted.
 57: *mf* on downbeat for vn 2, $\ll \gg$ on beat 2 for va (or vc?), *sf* on beat 2 for vc.
 58: Staccato for vn 1, *cresc.* from beat 2 for vn 2/va, \natural in front of eighth 16th-note in vc.
 60 vn 2, va, vc: *p* deleted.
 61 vc: *cresc.* deleted.
 64 vn 2, va: *f* on downbeat.
 69 vn 1: Slur from downbeat.
 84 vn 1: Slur on last two 16th-notes.
 86–88 vc: 3 portato slurs.

Marks or readings taken from the copyist's manuscript of the full score and confirmed or required by comparison with parallel passages in A or E

1st movement

- 18 vn 1/2: \ll ; *cresc.* for all instruments at end of bar in A, beginning of bar in E.
 22 vn 1: Eighth-note instead of quarter-note on downbeat (correction).
 124 vn 1/2, va: *ff* for *f* (correction); E gives *ff* on beat 2 for vn 1, *f* on beat 3 for vc.
 158 vn 2: Crescendo mark.
 174 va: Slur; E stops slur at c^2 ; no slur in A; dto. in M 181/183 in vc; however, cf. M 69/182 vn 1.
 201 va: 2nd slur; only over 16th-notes in E; no slur in A.
 205 vn 1: 2nd slur; no slur in A/E; E gives staccato on 5th eighth-note.
 245 va: *cresc.* (later addition).
 248 f. vn 2, va: Crescendo mark.


2nd movement

- 39 f. vc: *sf* and *cresc.*
 46 ff. vn 2, va, vc: \ll for vn 2 in M 46, for vn 2, va, vc in M 47. – All slurs taken from C; no slurs in A; E gives halfmeasure slurs for vc in M 46 f.
 59 va: Accent on first beat.

- 73 vn 2, vc: *più*.
 80 vn 1: 3rd slur; only over 32nd-notes in A/E; however, cf. M 83.
 86–88 vc: Slurs.
 91 vn 1: Final slur from d^1 . A postpones slur to downbeat of M 92. At first dto. in C, but corrected by Mendelssohn. E has line break between M 91/92: slurs stops at b^1 - d^1 in M 91, new slur from downbeat in M 92.
 94–96: Bowing. A/E has bow from beat 3 in M 94 to beat 3 of M 95; in M 96, slur in A only over eighth-notes. Later corrected by Mendelssohn in C.

The most important discrepancies between the three sources A, C and E

1st movement

- 3 vn 1: A gives slur from d^1 in M 2; cf. movt. 4, M 374.
 9 vn 1: A/C postpone 2nd slur to b^2 .
 14 f. va: Short *decresc.* marks given as in A, where they are extended from \gt .
 19–92: Mendelssohn originally wrote repeat signs in A for these measures but later deleted them in C.
 48 vn 1: A/C give $\underline{\underline{f}}$ at end of bar; dto. in E for M 49 vn 2.
 51 vn 1: A/C give slur to b^2 .
 61 vn 1: Articulation of final four eighth-notes given as corrected in A; original articulation in A (and also in C/E): 
 79 f. vc: Articulation in A/C from latter half of bar as given in M 77 ff.; cf. also M 204 f., vn 1.
 133 f. vn 2: C gives tie c^1 - c^1 .
 133 ff. vn 2, va: A stops slurs at dotted eighth-notes.
 152 vn 1: Position of *p* given as in A; on beat 2 in C/E.
 162 va: A/C give slur to quarter-note *a*.
 177 va: Each slur one eighth-note shorter in A/C.
 178 va: A gives slurs to M 179.
 198 va: *mf* given as in A/C; *sf* in E, probably by mistake; cf. M 77.

231 vn 1, va: E omits slur for vn 1, gives slur only over quarter-notes for va.

234 va: Articulation later corrected in A:



2nd movement

2 vn 2: E postpones slur to beat 2; dto. M 94.

3 vn 2: A/C postpone slur to M 4; dto. for M 95 in E but corrected by Mendelssohn in C.

3 f. vc: A/C/E stop slur at *d* in M 3, start again in M 4 from *G* in A, from *A* in C/E.

15 vn 1: A postpones 2nd slur to e^1 ; dto. M 107.

26 va: E gives 2 slurs ; however, the upbeat 16ths are thematic in character.

40 vn 1: E gives slur over entire bar.

46: A gives *poco più mosso*.

52 va: *p* omitted in A/E; *pp* later added in C by Mendelssohn.

52 f. vn 1: Articulation at bar line may read as follows in A: .

84 vn 2, va: 3rd slur in A/C to eighth-note; no staccato.

90 vn 1: E omits \sharp in front of g^2 .

99 vn 1: A/C stop slur at d^1 ; A even has staccato on 16th-note g^1 .

100, 102, 104, 105 vn 1/2: A/C give portato points on the eighth-notes; dto. E in M 104 vn 2 and M 105 vn 1. Deleted by Mendelssohn in A at the parallel passages M 8, 10, 12 and 13. Probably left uncorrected here only by mistake.

3rd movement

27: A/C give *poco più mosso*; deleted in C and replaced first by *Più Presto*, then by *Allegro di molto*.

63 vc: Fourth 16th-note *e* given as in A/C; $f\sharp$ in E.

162 vn 1: First chord originally $e^1/c^2/e^2$ in A,

then corrected to $e^1/a^1/e^2$; dto. in C. – Va: A gives chord with *b*, deleted, however, by Mendelssohn in C.

4th movement

Tempo mark in A: *Molto Allegro*; deleted in C and replaced with *Presto*.

29 vn 1: E starts 1st slur at final eighth-note in M 28; dto. in M 37 and 259. A/C likewise start slur earlier, but stop slur at e^2 ; however, cf. numerous parallel passages. – Given as in M 195 for va, M 203 f. vn 1, M 221 f. vn 2 and M 250 f. vn 1.

31 vn 1: Articulation in A: ;

in C: ; in E: ; adapted to conform with parallel passages.

56 vc: *arco* only in printed full score.

141 vn 1: A/C give \sharp in front of a^2 .

164 vn 2: A/C give chord without b^1 .

165 f. va: Bowing here and in parallel passages varies in sources: in M 165 f. A/C/E stop slur in M 165, dto. in M 169 f. vn 2; A/C/E extend slur in M 179 f. vn 2 to downbeat of M 180; cf. also movt 2, M 21 ff.

198 vn 2: A/C give slur instead of staccato over 3rd–4th quarter-notes; however, final quarter-note originally g^1 in A.

271 vc: $\langle \rangle$ and *espress.* given as in E; *dim.* in A/C.

286 vc: E starts *cresc.* at downbeat of M 284.

287 vn 1: Staccato given as in E; no mark in A; slur in C!

291 vc: *p* omitted in E.

367 vn 1: Articulation in A: .

373 va: A/C give *pp* for *mf*.

394 vn 1: E postpones slur to 3rd note.

Munich, summer 1989

Ernst Hertrich

REMARQUES

A = autographe; C = copie; PE = première édition; v1/v2 = 1er/2ème violon; a = alto;
vc = violoncello; M = mesure(s)

Quatuor à cordes en Mi^b majeur op. 12

1^{er} mouvement

18: Dans A, C au lieu de C .

21 a: Liaison ici et aux passages parallèles dans A qu'à partir de *sib*; de même, *p* qu'à partir de la 2ème croche.

23 v1: Liaison dans A jusqu'au *lab*¹ seulement.

49 v1: Liaison dans A jusqu'au *ré*³.

55 v1: Dans A, sur 1er temps, archet staccato.

64 v1: Liaison dans A qu'à partir du 2ème temps; passage parallèle M 199 dans A sans liaison; dans PE, à ces deux endroits, liaison à partir du 1er temps.

67 v1: Dans A, *fp*.

86 v2: Liaison dans A qu'à partir du *mi*².

86 et s. v1: *p* dans PE déjà sur 1er temps M 86; mais *dim.* n'a de sens que si, comme dans les autres parties, *p* n'apparaît qu'à M 87. Dans A, il n'y a ni *dim.* ni *p*; là aussi, partage de la liaison entre M 86/87.

93 v2: Dans A, $\text{J} \text{ } \text{Z}$, comme dans les autres parties.

107 et s., 109 et s. v2: Liaisons d'après A/PE; cf. toutefois M 245 et ss.

108 et ss.: Place des liaisons inconséquence dans les sources: M 108 vc/M 249 v1 dans les deux cas à partir du 2ème temps; M 119 v1/M 248 vc dans les deux cas à partir du 1er temps; M 110 vc dans A à partir du 2ème temps, dans PE à partir du 1er temps; M 246 vc/M 111 v2 à l'inverse; nous avons uniformisé.

113 et s. a: Liaison *do-do* manque dans PE. vc: Dans A, fin de la liaison dans M 113.

140 a: Dans PE, liaison *ré*²-*fa*¹. Toutefois, en considération des M 139 et 141 v1, le staccato isolé sur la dernière noire, dans A, semble plus sensé.

168 v1: Dans A, *p* sur 1er temps.

v2: Liaison dans A qu'à partir du *fa*¹.

171 vc: *pp sempre* dans A qu'à partir du 1er temps de M 174. Modification voulue dans PE? Le *dolce* de M 177 dans A, manque également dans PE.

177: Dans A, dans toutes les parties, *Tempo* déjà M 176.

207 vc: La 1ère note est, dans PE, certainement par erreur, *Sol* au lieu de *Lab*.

220 à 244: Ces mesures sont encore tout à fait différentes dans A (là, en tout, 34 mesures). Dans la copie non accessible (voir *Préface*), le copiste a laissé un vide à cet endroit; Mendelssohn y a écrit ultérieurement la nouvelle version au crayon.

258 v2: *p* manque dans PE; dans A, à partir du 1er temps M 259 seulement.

259 a: *p* manque dans PE.

260 v2: 6ème/8ème croches dans PE, *fa*¹ au lieu de *mi*^b¹, certainement par erreur.

273 v1: $\langle \rangle$ manque dans PE; mais cf. le 4ème mouvement, M 294. – a: Liaison dans PE jusqu'à la fin de la mesure seulement.

282 v1: Liaison dans PE jusqu'au *sol*¹ seulement; mais cf. le 4ème mouvement, M 303. – a: La liaison manque dans A, dans PE, déjà à partir du 1er temps; mais cf. le 4ème mouvement, M 303.

2^{ème} mouvement

Indication de mouvement dans A: *Allegretto con moto*.

2 vc: Au passage parallèle M 98, Mendelssohn a rayé le *arco* dans A!

22 a: Dernière note dans PE, *sib* au lieu de *do*¹.

38 v1: Dernière double-croche dans A, si^2 au lieu de la^2 .

39 a: Dans PE, *pp* au lieu de *p*; mais voir vc.

82 et s. a: La liaison *sol-sol* manque dans PE.

3^{ème} mouvement

20 v1: Double-croches *sol*¹-*fa*¹ d'après A; dans PE, *la*¹-*sol*¹; mais cf. M 49.

21 v1: Dans A, < supplémentaire de la 5^{ème} à la 8^{ème} double-croche; *f* qu'à partir du 1^{er} temps, M 22.

32 a: Liaison dans A jusqu'au *fa*¹ croche seulement.

38 v2: Dans A: ; a: Dans A, liaison jusqu'au *lab* seulement, staccato sur la dernière note.

46 vc: Liaison dans A à partir du 1^{er} temps.

49 v1: *dim.* manque dans PE.

51 v2: 3^{ème}/5^{ème} double-croches *ré*¹ et *mi*^{b1} d'après A/PE; certaines éditions modifient en *fa*¹ et *fa*^{b1}.

64 et s. a: Les deux dernières notes dans A *fa* au lieu de *ré*. – vc: Les deux dernières double-cordes dans A *Sib/ré* au lieu de *Sib/fa*.

4^{ème} mouvement

8 v1: Dans A, au début du quintolet *ff*.

31 a: 1^{ère} note d'après A; dans PE *sol*¹ au lieu de *lab*¹; cf. cependant avec M 143.

50 et ss. v2, a: Liaisons d'après A; dans PE, seulement pour les croches; de même M 165 et ss. à l'alto.

54 v1: Dans A, même articulation qu'au début dans la 2^{ème} moitié de la mesure.

59 v1: Dans PE, \downarrow qu'à partir de l'avant-dernière note seulement.

69 vc: Dans PE, < > comme dans les autres parties. Erreur?

75 et s. v2: Liaison *fa*^{#1}-*fa*^{#1} manque dans PE.

85 et s. v1: Phrasé dans A: 

104 v1/2: Dans A, > supplémentaire.

111 vc: Liaison manque dans A; dans PE, ici et dans les M 119, 260, et 262, déjà à partir du 1^{er} temps; mais cf. avec le 1^{er} mouvement, M 108.

123 v1: Dans PE, chaque fois *f* au lieu de *ff*.

125 v1: Dans A, staccato sur le *do*² croche.

135 a: Dans A, liaison continue, pas de liaison *fa-fa*.

136 vc: Dans PE, *sf* sur 1^{er} temps; certainement une erreur.

136 et ss. v1: Phrasé dans PE:



137 v1: > sur 1^{er} temps d'après A/PE; erreur?

176 a: Dans A, partage de la liaison entre la 6^{ème} et la 7^{ème} croche.

178 v1: Dans A, *sf* supplémentaire sur 3^{ème} temps.

214 a: Dans A, *do* supplémentaire dans l'accord du 1^{er} temps.

217 v1/2, a, vc: Disposition des *sf* d'après PE; incertaine dans A: on pourrait également les y lire chaque fois sur la 2^{ème} et la 8^{ème} croche.

222 a: 4^{ème} note dans PE, *mi*^{b1} par erreur, au lieu de *ré*¹.

285 v1: < > seulement dans A; cf. 1^{er} mouvement, M 263.

306 vc: Dans A, liaison jusqu'au 1^{er} temps de M 307.

Quatuor à cordes en la mineur op. 13

Corrections et ajouts de la copie de la partition d'ensemble, qui n'ont pas été repris dans notre édition

1^{er} mouvement

10 et s. v1: Une liaison au dessus des deux mesures.

24 v2: *sf* à l'entrée.

24 à 26 v2, a, vc: Staccato sur les double-croches.

32 et s. v1: *p* rayé; à la place: *dimin.* à partir de la 2^{ème} croche M 33.

39 v1: Figure ornementale *si*²-*la*² rayée.

51 v1: > sur *si*².

94 et s. vc: *con forza*; cf. v1, M 224.

99 v1/2, a, vc: *sempre forte* à partir du 3^{ème} temps.

100 v1: Liaison sur toute la mesure.

- 114 v1/2: *cresc. poco a poco* une mesure auparavant.
 121 vc: *f* sur 1er temps; pas de *f* dans M 123.
 131 et s. a: Liaison continue.
 137 et s. v2: 2ème liaison continue de M 137 à la fin de M 138.
 139 v1: \llcorner sur le *si*³.
 142 v1: *p* rayé; à la place: *dolce*.
 144 v1/2, a, vc: *cresc.* à partir du milieu de la mesure (vc, également dans PE); effacé au v1, et, à la place, $\llcorner \triangleright$ sur *ré*³.
 145 v2: *pp* rayé.
 156 v1: *dim.* rayé.
 190 v1: *p* rayé.
 197 v1/2: Dernière liaison prolongée jusqu'au 1er temps de M 198.
 209 v1: *p* rayé.
 220 et s. a: *dimin.* au passage d'une mesure à l'autre.
 224 v1: *p* rayé.
 249 v1: *espress.* rayé.

2ème mouvement

- 9/11 v1/2: Points de portato rayés.
 25 et s. v2: Liaison *la*¹–*la*¹.
 39 et s. v1: Pas de liaison dans M 39 à l'origine; liaison de M 40 prolongée sur la gauche au dessus des deux double-croches.
 40 a: *cresc.* à partir du milieu de la mesure; *cresc.* de la M 40 seulement une mesure plus loin.
 43 vc: *sf* sur la 2ème noire.
 43 et s. a: Liaison *do*[#]–*fa* au passage d'une mesure à l'autre.
 49 v1: Pas de point de prolongation; à la place: 7
 51 v2, a, vc: *pp* rayé.
 57: *mf* sur 1er temps pour v2, $\llcorner \triangleright$ sur 2ème temps pour a (ou pour vc?), *sf* sur 2ème temps pour vc.
 58: Stacc. pour v1, *cresc.* à partir du 2ème temps pour v2 et a, h devant la 8ème double-croche au vc.
 60 v2, a, vc: *p* rayé.
 61 vc: *cresc.* rayé.
 64 v2, a: *f* sur 1er temps.

- 69 v1: Liaison à partir du 1er temps.
 84 v1: Liaison sur les 2 dernières double-croches.
 86 à 88 vc: 3 traits de portato.

Signes ou variantes de la copie de la partition d'ensemble, confirmées dans des passages analogues du A ou PE, ou bien nécessaires musicalement, qui ont été repris dans notre édition

1^{er} mouvement

- 18 v1/2: \llcorner ; dans A, *cresc.* à la fin, dans PE au début de la mesure.
 22 v1: Croche au lieu d'une noire sur 1er temps (corrigé).
 124 v1/2, a: *ff* au lieu de *f* (corrigé); dans PE, v1, *ff* sur 2ème temps, vc, *f* sur 3ème temps.
 158 v2: Signe de crescendo.
 174 a: Liaison; dans PE, seulement jusqu'à *do*²; A sans liaison. Vc, M 181/183 analogues. Cf. cependant v1, M 69 et 182.
 201 a: 2ème liaison; dans PE, seulement sur les double-croches, A sans liaison.
 205 v1: 2ème liaison; A et PE sans liaison; dans PE, staccato sur la 5ème croche.
 245 a: *cresc.* (ultérieur).
 248 et s. v2, a: Signe de crescendo.

2ème mouvement

- 39 et s. vc: *sf* et *cresc.*
 46 et ss. v2, a, vc: M 46 \llcorner v2, M 47 \llcorner au v2, a, vc. – Toutes les liaisons d'après C; A sans liaisons; dans PE liaisons sur chaque moitié de M 46 au vc.
 59 a: Accent au 1^{er} temps.
 73 v2, vc: *più*.
 80 v1: 3ème liaison; dans A/PE, seulement sur les triple-croches; voir cependant M 83.
 86–88 vc: Liaisons.
 91 v1: Dernière liaison à partir de *ré*¹. Dans A, seulement à partir du 1er temps M 92. De même à l'origine dans C, mais corrigé par Mendelssohn. Dans PE, changement

de ligne entre M 91 et 92: fin de la liaison M 91, *si*¹-*ré*¹, nouvelle liaison à partir du 1er temps de M 92.

94–96: Liaisons. Dans A/PE, liaison à partir du 3ème temps de M 94 jusqu'au 3ème temps de M 95; liaison M 96 dans A seulement sur les croches. Dans C, correction ultérieure de Mendelssohn.

Divergences les plus importantes entre les trois sources A, C et PE


1^{er} mouvement

3 v1: Liaison dans A à partir de *ré*¹ M 2; cf. également 4ème mouvement, M 374.


9 v1: 2ème liaison dans A/C qu'à partir de *si*².

14 et s. a: Les courts signes de decrescendo d'après A; là, prolongation de > .

19–92: Mendelssohn avait ajouté ultérieurement pour ces mesures des signes de répétition dans A, qu'il annula toutefois dans C.

48 v1: Dans A/C, à la fin de la mesure: ; M 49, v2, de même également dans PE.

51 v1: Liaison dans A/C jusqu'au *si*².

61 v1: Articulation des 4 dernières croches d'après la correction dans A; à l'origine: ; cette articulation originale également dans C/PE.

79 et s. vc: Articulation dans A/C à partir de la 2ème moitié de la mesure comme dans M 77 et ss.; cf. également M 204 et s., v1.

133 et s. v2: Dans C, liaison *do*¹-*do*¹.

133 et ss. v2, a: Dans A, liaisons jusqu'à la croche pointée seulement.

152 v1: Place du *p* d'après A; dans C/PE sur 2ème temps.



162 a: Liaison dans A/C jusqu'à la noire *la*.

177 a: Les deux liaisons dans A/C chaque fois plus courte d'une croche.

178 a: Liaisons dans A jusqu'à M 179.

198 a: *mf* d'après A/C; dans PE, probablement par erreur, *sf*; mais cf. M 77.

231 v1, a: Liaison du v1 manque dans PE; à l'alto, dans PE sur les noires seulement.

234 a: Dans A, correction ultérieure de l'articulation:  au lieu de 


2^{ème} mouvement

2 v2: Liaison dans PE à partir du 2ème temps seulement; de même M 94.

3 v2: Liaison dans A/C à partir de M 4 seulement; M 95 correspondant également dans PE; mais corrigée là par Mendelssohn dans C.

3 et s. vc: Liaison M 3 dans A/C/PE jusqu'au *ré*, de nouveau dans A M 4 à partir de *Sol*, dans C et PE à partir de *La*.


15 v 1: 2ème liaison dans A à partir du *mi*¹ seulement; de même M 107.

26 a: Dans PE, 2 liaisons ; les anacrouses de double-croche ont toutefois un caractère thématique.

40 v1: Dans PE, liaison sur toute la mesure.

46: Dans A: *poco più mosso*.

52 a: *p* manque dans A/PE; Mendelssohn a ajouté ultérieurement *pp* dans C.

52 et s. v1: L'articulation au passage d'une mesure à l'autre pourrait également se lire de la façon suivante dans A: 

84 v2, a: 3ème liaison dans A/C jusqu'à la croche; pas de staccato.

90 v1: \sharp manque devant le *sol*² dans PE.

99 v1: Liaison dans A/C jusqu'au *ré*¹ seulement; dans A, un staccato même sur le *sol*¹ double-croche.

100, 102, 104, 105 v1/2: Dans A/C, points de portato sur les croches, également dans PE pour M 104 au v2 et 105 au v1. Mendelssohn les a rayés dans A au passage parallèle M 8, 10, 12, et 13. La correction ne peut manquer là que par erreur.

3^{ème} mouvement


27: Dans A/C: *poco più mosso*; rayé dans C, et remplacé tout d'abord par *Più Presto*, puis par *Allegro di molto*.



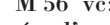
63 vc: 4ème double-croche *mi* d'après A/C; *fa* \sharp dans PE.

162 v1: 1er accord dans A à l'origine: $mi^1/ do^2/mi^2$, corrigé plus tard en $mi^1/la^1/mi^2$; de même dans C. – a: Accord dans A avec *si*, mais que Mendelssohn a rayé dans C.

4^{ème} mouvement

Indication de mouvement dans A: *Molto Allegro*; rayé dans C, et remplacé par *Presto*.

29 v1: 1ère liaison dans PE à partir de la dernière croche M 28; de même M 37 et 259. La liaison commence également plus tôt dans A/C, mais ne va que jusqu'au mi^2 ; cf. toutefois nombreux passages parallèles. – M 195 et s./a, M 203 et s./v1, M 221 et s./v2 et M 250 et s./v1: 

31 v1: Articulation dans A: ; dans C: ; dans PE: ; rajusté aux passages parallèles. M 56 vc: *arco* dans la partition imprimée d'ensemble seulement.

141 v1: Dans A/C: \sharp devant le la^2 .

164 v2: Accord dans A/C sans *si*¹.

165 et s. a: Liaisons différentes ici et dans les passages analogues, dans les sources: M 165 et s. dans A/C/PE fin de la liaison dans M 165, de même M 169 et s./v2; M 179 et s./v2 dans A/C/PE liaison jusqu'au 1er temps de M 180; cf. également 2^{ème} mouvement, M 21 et ss.

198 v2: Dans A/C, liaison et non pas staccato sur les 3^{ème} et 4^{ème} noires; la 4^{ème} noire était un *sol*¹ à l'origine dans A.

271 vc: $\langle \rangle$ et *espress.* d'après PE, dans A/C *dim.*

286 vc: *cresc.* dans PE déjà sur 1er temps de M 284.

287 v1: Staccato d'après PE; pas d'indication dans A; liaison dans C!

291 vc: *p* manque dans PE.

367 v1: Articulation dans A: 

373 a: Dans A/C, *pp* au lieu de *mf*.

394 v1: Liaison dans PE à partir de la 3^{ème} note seulement.

Munich, été 1989

Ernst Hertrich